

ARGENTINE REPUBLIC*

ACUERDO ENTRE EL MINISTERIO DE
ASUNTOS ECONOMICOS EN TAIPEI Y
EL MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS
Y SERVICIOS PUBLICOS EN BUENOS
AIRES PARA LA PROMOCION Y
PROTECCION DE INVERSIONES

Firmado el día 30 de Noviembre de 1993
Entrado en vigor el día 30 de Noviembre de 1993

El Ministerio de Asuntos Económicos en Taipei y el Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos en Buenos Aires (denominados en adelante las "Partes"),

Con el deseo de fortalecer las relaciones económicas entre las Partes;

Con el propósito de crear condiciones favorables para una mayor cooperación económica entre ellas y en particular para las inversiones de individuos y compañías de un país en el otro país;

Reconociendo que la promoción y protección de dichas inversiones contribuirá a estimular la iniciativa económica privada e incrementará la prosperidad en ambos países;

Han convenido lo siguiente:

Artículo I
Definiciones

A los fines del presente Acuerdo:

1. El término "INVERSION" designa, de conformidad con las leyes y reglamentaciones del país en cuyo territorio se efectúa la inversión, todo tipo de activo invertido por inversores de un país en el otro, e incluye en particular pero no exclusivamente:
 - a) la propiedad de bienes muebles e inmuebles y demás derechos reales, como hipotecas y derechos prendarios;
 - b) cuotas, acciones, bonos societarios y todo otro tipo de participación en sociedades;

阿根廷共和國*

台北經濟部與布宜諾斯艾利斯
經濟暨公共工程與服務部
關於投資促進及保護協定

八十二年十一月三十日簽訂
八十二年十一月三十日生效

台北經濟部與布宜諾斯艾利斯
經濟暨公共工程與服務部，以下稱
為「締約雙方」：

為加強締約雙方間之貿易關係；

為創造有利環境以求雙方更廣泛之經貿合作，特別針對一國之國民及公司在另一國之投資；

咸認為對於此種投資之促進及保護將有助於激勵個別企業之創設及增進兩國之繁榮；

爰達成協議如下：

第一條 定義

就本協定之目的而言

- 一、「投資」一詞係指依照投資所在國之法令規章，一國之投資者在另一國所投資之各項資產，尤其包括（但不限於）：
 - (一) 動產、不動產以及諸如抵押權、留置權或質權等其他權利；
 - (二) 公司之股份、股票及債券和任何其他形態之公司參

- 與權利；
- c) títulos de obligaciones dinerarias y derechos a prestaciones relativas a inversiones que posean valor económico; se incluyen los préstamos sólo cuando estén directamente relacionados con una inversión específica;
- d) derechos de propiedad intelectual y valor llave;
- e) licencias de negocios conferidas por ley o contrato, con inclusión de licencias para buscar, cultivar, extraer o explotar recursos naturales.
2. El término “INVERSOR” designa a toda persona física o jurídica de un país que efectuó o efectúa inversiones en el otro país;
3. El término “COMPAÑIA” designa a sociedades u otras asociaciones, legalmente constituidas y que verdaderamente llevan a cabo actividades económicas conforme a las leyes vigentes en cualquier lugar de la parte contratante donde se sitúe efectivamente su gerencia.
4. El término “INDIVIDUO” designa a personas físicas que conforme a las leyes de cada país son considerados nacionales de cada país.
5. El término “GANANCIAS” designa las sumas obtenidas de una inversión y en particular, si bien no exclusivamente, incluye beneficios, intereses, aumentos de capital, dividendos, regalías o aranceles.
- (三) 對於金錢或具有經濟價值之有關投資作為之請求權；與特定投資直接有關之貸款亦包括在內；
- (四) 智慧財產權及商譽；
- (五) 法律授與或根據契約之營業特許權，包括探勘、培植、提煉或開採天然資源之特許權。
- 二、「投資者」一詞係指一國任何個人或公司在另一國已從事或正從事投資者。
- 三、「公司」一詞係指股份公司、合夥企業或其他依締約一方現行法律規章組成，實際上在其領域內從事有效經營商務之法人。
- 四、「個人」一詞係指依照一國之法律，被認為係該國國民之自然人。
- 五、「收益」一詞係指投資所產生之總額，尤其（但不限於），包括利潤、利息、資本所得、股息、權利金或其他收費。

Artículo II Promoción y Protección de Inversiones

第二條 投資之促進及保護

1. Cada parte alentará y creará, de conformidad con sus leyes y reglamentos, condiciones favorables para que los inversores de la otra parte inviertan en su país.
2. Cada parte tomará las medidas necesarias para
- 一、締約各方根據其法令規定應鼓勵並創造有利條件以吸引締約他方投資者在在其領域內投資。
- 二、締約各方應採取必要措施相

intercambiar información social, económica y legal respecto de sus respectivos climas para la inversión, y compartirá libremente esa información con la otra parte y con potenciales inversores de la otra parte.

3. Cada parte alentará, promoverá y auspiciará misiones de inversores, conferencias sobre inversión y otras actividades conducentes a intensificar la cooperación económica y las corrientes de inversión entre ellas y brindará asistencia y cooperación a los visitantes recomendados por la otra parte.
4. Cada parte concentrará sus esfuerzos promocionales en proyectos de inversión orientados a la exportación.

Artículo III Alcance del Acuerdo

El presente Acuerdo será aplicable solamente a inversiones efectuadas por aquellos inversores de un país que hayan sido admitidos en el otro país conforme a sus leyes y reglamentos.

El presente Acuerdo será aplicable a las inversiones efectuadas antes o después de la fecha de su entrada en vigor, pero las cláusulas del presente Acuerdo no serán aplicables a ninguna controversia relativa a una inversión surgida, o cualquier demanda relativa a una inversión que haya sido resuelta con anterioridad a la fecha de su entrada en vigor.

Artículo IV Tratamiento

Cada parte procurará y obtendrá la aprobación de sus respectivas autoridades a efectos que todas las inversiones efectuadas por inversores de la otra parte gocen en todo momento de plena protección legal y un tratamiento no menos favorable que el normalmente concedido a sus propios inversores o inversores de terceros Estados. Esta disposición no será interpretada en el sentido de hacer extensivo a inversores de la otra parte el beneficio de cualquier

intercambio y con el otro país de información social, económica y legal respecto de sus respectivos climas para la inversión, y compartirá libremente esa información con la otra parte y con potenciales inversores de la otra parte.

- 三、締約各方應鼓勵、促進及贊助投資考察團，投資會議或其他活動以加強雙方之經濟合作及投資交流，並應提供對方推薦之訪問人員各項協助及合作。
- 四、締約各方應集中其投資促進措施於以出口為導向之各項投資計畫。

第三條 協定適用範圍

本協定僅適用於對締約一方之投資者依據締約他方法規所核准之各項投資。

本協定各條款應適用於協定生效之前或之後之各項投資，惟不適用於生效以前定案之各項投資所衍生之任何爭端或請求。

第四條 待遇

締約任一方應尋求並獲得其有關機關同意，對於締約他方之投資者在其領域內之各項投資應隨時予以完全之法律保障並給予不低於其給予本國或任何第三國投資者之待遇。上述規定不應解釋為給予締約他方投資者因雙邊或多邊性協議、自由貿易區、關稅同盟及共同市場之會員資格或區域性協議所產生之

privilegio que resulte de acuerdos bilaterales o multilaterales, o de la pertenencia en un área de libre comercio, unión aduanera, mercado común o acuerdo regional.

Artículo V Repartriación de Inversiones

1. Ambas partes procurarán y obtendrán la aprobación de sus respectivas autoridades a efectos que los inversores de cada parte posean el derecho de libre transferencia de su capital y ganancias.
2. Las transferencias se efectuarán sin demora en moneda libremente convertible al tipo de cambio normal aplicable a la fecha de la transferencia, conforme con los procedimientos establecidos por la legislación del país en cuyo territorio se realizó la inversión.
3. El caso que los inversores se encuentren impedidos de convertir a moneda extranjera remesas y repatriar su inversión original o ganancias en un breve lapso (tal como requiere normalmente las formalidades de transferencia) debido a un control o restricción en el cambio de moneda extranjera impuesto por las autoridades relevantes de cada lugar, los inversores del otro lugar relevante podrán invocar los derechos de convertibilidad y transferir su moneda local a la cuenta de la Parte Contratante del mencionado lugar relevante, o a cualquier otra cuenta designada por tal Parte Contratante, en el lugar relevante donde ocurriera la inconvertibilidad. La mencionada Parte Contratante o una de sus agencias deberá reembolsar a los inversores. La mencionada Parte Contratante o una de sus agencias podrá entonces poner esos dineros a disposición de la otra Parte Contratante para solicitar ante las autoridades relevantes la remesa en moneda extranjera convertible.

Artículo VI Expropiación

1. Ambas partes procurarán y obtendrán la

任何特別待遇。

第五條 投資之匯出

- 一、 締約雙方應尋求並獲得其主管機關同意，締約任一方之投資者有權自由轉移其資金及收益。
- 二、 該項移轉應根據投資所在領域國之有關規定辦理，並得自由選擇兌換之貨幣，依兌換當日之匯率辦理，且應立即生效不受稽延。
- 三、 倘締約一方之投資者因締約他方有關機關之外匯管制或限制等原因，未能於短時間內兌換成外幣並匯出其原有投資及收益，投資者可行使兌換權並將受管制之地方貨幣轉移至其所屬締約一方在締約他方所立之帳戶或指定之帳戶內。該締約一方或其指定之機構或代理人必須將之償還其投資者。締約一方或其指定之機構或代理人可提交該地方貨幣予締約他方並要求其有關機關予以轉成可兌換之外幣匯款。

第六條 徵收

- 一、 締約雙方應尋求並獲得其主

aprobación de sus respectivas autoridades a efectos que las inversiones de inversores de cada parte no sean nacionalizadas, expropiadas o sujetas a medidas que tengan un efecto equivalente a la nacionalización o expropiación (de aquí en más llamada "expropiación") en el territorio de la otra parte, a menos que dichas medidas sean tomadas en el interés público relacionado con los intereses internos de la parte expropiadora, sobre una base no discriminatoria y se tomen medidas para el pago de una indemnización pronta, adecuada y efectiva. Dicha indemnización será equivalente al valor de mercado que la inversión expropiada tenía inmediatamente antes de la expropiación o antes que la expropiación inminente tomara público conocimiento, cualesquiera fuera anterior, e incluirá intereses a una tasa comercial normal hasta el día de pago, que será efectuado sin demora, realizable efectivamente y libremente transferible.

2. Ambas partes procurarán y obtendrán la aprobación de sus respectivas autoridades a efectos que si una parte expropia los bienes de una compañía constituida bajo las leyes en vigor en cualquier parte de su territorio en la cual inversores de la otra parte poseen acciones, deberá asegurar que las disposiciones del párrafo 1 del presente artículo son aplicadas al grado necesario para garantizar la indemnización a los titulares de estas acciones prevista en ese párrafo.

Artículo VII Indemnización por Pérdidas

Ambas partes procurarán y obtendrán la aprobación de sus respectivas autoridades a efectos que los inversores de cada parte que soportan pérdidas en relación con inversiones aprobadas por causa de insurrección, disturbios, conflictos armados o revoluciones, en el territorio de la otra parte, reciban de esta un tratamiento no menos favorable que el concedido a inversores de la última parte o cualquier tercer Estado, en lo que respecta a restituciones, indemnizaciones, compensaciones u

管機關同意，對於締約任何一方投資者之投資，除非在無差別待遇基礎上，因國內公共目的之需求，並在迅速、適當及有效之補償條件下，不得予以收歸國有或徵用或使其遭受與收歸國有及徵用（以下簡稱為「徵用」）相同效果之損失。上述補償應相當於被徵用之投資於被徵用前或徵用公告前（不論何者在先）之市場價值，並應包括迄至清償日依一般商業利率計算之利息，該項賠償不得遭受遲延支付並可有效兌現及自由轉讓。

- 二、締約雙方應尋求並獲得其主管機關同意，當締約一方徵用根據其領域內法律所組成或設立公司之資產，而締約他方之投資者擁有股份時，應保證在必要限度內適用本條第一項之規定，以確保對擁有該股份投資者之賠償。

第七條 損害賠償

締約雙方對於任何一方經核准在其領域內之投資由於叛亂、騷動、武裝衝突致遭受損害時，應尋求並獲得其有關權責機關同意給予不低於其本國或其他第三國投資者之待遇並對投資者予以回復原狀、賠償、補償或其他清償。該等給付應可自由移轉。

otros resarcimientos similares. Dichos pagos serán libremente transferibles.

Artículo VIII Subrogación

1. Ambas partes procurarán y obtendrán la aprobación de sus respectivas autoridades a efectos que si una parte o su representante designado efectuara un pago total o parcial en concepto de indemnización por una inversión en el territorio de la otra parte, esta última reconocerá:
 - a) la cesión, sea por ley o en cumplimiento de un acto jurídico sobre cualquier derecho o título de la parte indemnizada a la otra parte (o una de sus agencias) y;
 - b) que la otra parte (o una de sus agencias designadas) tiene en virtud de una subrogación facultades para ejercer los derechos y hacer valer los títulos de dicha parte, con el mismo alcance que la parte indemnizada.
2. Si las disposiciones de la legislación de cualquier parte o las obligaciones de derecho internacional ya existentes o que se establezcan en el futuro entre las partes en adición al presente Acuerdo o un acuerdo entre un inversor de una parte y la otra parte contienen normas, ya sean generales o específicas, que otorguen a las inversiones efectuadas por inversores de la otra parte un tratamiento más favorable que el que establece en el presente Acuerdo, aquellas normas prevalecerán sobre el presente Acuerdo en la medida que sean más favorables.

Artículo IX Resolución de Controversias entre las Partes

Cualquier controversia entre las partes relativa a la interpretación o aplicación del presente Acuerdo será, en la medida de lo posible, dirimida amistosamente por medio de consultas.

第八條 代位求償

- 一、 締約雙方對下列應尋求其主管機關之准許，倘締約一方或其指定代理者對在締約他方領域內之投資者為賠償之給付者，締約他方應承認：
 - (一) 依照法律或合法交易受償者所有任何權利或請求權已讓與該締約一方或其委任代理者；及
 - (二) 締約一方（或其委任代理者）有權藉代位權之方式行使與受償者同樣之各項權利及請求權。
- 二、 除本協定所規定者外，倘不論依照現行或嗣後締約一方法律規定或國際法上應負之義務，或締約一方之投資者與締約他方協定（包括一般或特別）規定而賦予該項投資比本協定更為優惠之待遇，則將同樣適用於本協定之各項投資。

第九條 爭端之解決

締約雙方對於本協定詮釋或適用上產生爭議，應儘可能和平地透過協商方式解決之。

Artículo X
Controversias relativas a inversiones

Cualquier controversia entre el inversor y una autoridad de una de las partes será, en la medida de lo posible, dirimida amistosamente por medio de negociaciones entre las partes de la controversia. Si la controversia sobre inversión no puede de esa manera ser dirimida en un plazo razonable contado desde el comienzo de las negociaciones, las partes entonces procederán a someterla, a elección del inversor, al tribunal competente de la parte en cuyo territorio se realizó la inversión, o a un tribunal arbitral ad hoc constituido conforme a las Normas Arbitrales de la Cámara de Comercio Internacional.

Artículo XI
Entrada en vigor, duración y finalización

1. El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha de su firma. Permanecerá en vigencia por un período de 10 años. Desde entonces continuará en vigor hasta la expiración de un plazo de doce meses a partir de la fecha en que una de las partes notifique por escrito a la otra su denuncia.
2. Con relación a las inversiones efectuadas con anterioridad a la fecha en que la notificación de denuncia se haga efectiva, las disposiciones del presente Acuerdo continuarán en vigencia por un periodo adicional de diez años desde esa fecha.

En fe de lo cual, los representantes debidamente acreditados de las dos partes han firmado el presente Acuerdo.

El presente Acuerdo es celebrado en duplicado en los idiomas chino, español e inglés, siendo estos textos igualmente auténticos. En caso de cualquier diferencia de interpretación, prevalecerá el texto en idioma inglés.

Hecho en Taipei el 30 de Noviembre de 1993

第十條 有關投資之爭端

任何投資者與締約任何一方主管機關間之糾紛應儘可能由雙方和平地透過協商解決。倘投資爭端未能自開始協商後一段合理期間內解決，締約雙方應在投資者之選擇下提交投資所在領域內之權責法院或依據國際商務仲裁協會規定設立之仲裁法庭解決之。

第十一條 生效、期限及終止

- 一、本協定於簽字之日起生效，效期十年。嗣後本協定應繼續有效至締約任一方以書面通知他方終止之日起算滿十二個月後為止。
- 二、本協定各條款對於協定有效期間內所作之投資，於協定終止之日起十年內仍繼續適用。

為此，雙方代表各經合法授權爰簽字於本協定，以昭信守。

本協定以中文、西班牙文及英文各繕兩份，三種文字之約本同一作準。遇解釋有歧異時，應以英文本為準。

一九九三年十一月三十日訂於台北。

Por el Ministerio de Asuntos
Económicos en Taipei

台北經濟部代表
經濟部次長

[Signed]
SHEU KE-SHENG
Vice Ministro Administrativo

許柯生 [簽字]

Por el Ministerio de Economía
y Obras y Servicios Públicos
en Buenos Aires

布宜諾斯艾利斯
經濟暨公共工程與服務部代表
主管投資事務次長

[Signed]
GUILLERMO HARTENECK
Subsecretario de Inversiones

哈德內克 [簽字]

AGREEMENT BETWEEN THE MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS IN TAIPEI
AND THE MINISTRY OF ECONOMY AND PUBLIC WORKS AND SERVICES IN
BUENOS AIRES FOR THE PROMOTION AND PROTECTION OF
INVESTMENTS

Signed on November 30, 1993
Entered into force on November 30, 1993

The Ministry of Economic Affairs in Taipei and the Ministry of Economic and Public Works and Services in Buenos Aires (hereinafter referred to as "the Parties"),

Desirous of strengthening trade relations between the Parties;

Intending to create favourable conditions for greater business cooperation between them and in particular for investments by individuals and companies of one country in the other country;

Recognizing that the promotion and protection of such investments will be conducive to the stimulation of individual business initiatives and to foster prosperity in both countries;

Have agreed as follows:

ARTICLE I
Definitions

For the purpose of this Agreement:

1. The term “investment” means, in conformity with the laws and regulations of the country in whose territory the investment is made, any kind of asset invested by investors of one country in the other country, including in particular but not exclusively:
 - (a) movable and immovable property as well as other rights such as mortgages, liens or pledges;
 - (b) shares, stock and debentures of a company and any other form of participation in a company;
 - (c) claims to money or to any performance related to an investment having an economic value; loans only being included when they are directly related to a specific investment;
 - (d) intellectual property rights and goodwill;
 - (e) business concessions conferred by law or under contract, including concessions to search for, cultivate, extract or exploit natural resources.
2. “Investors” means any individual or company of one country who effected or is effecting investments in the other country.
3. “Companies” means corporations, partnerships or other associations, incorporated or constituted and actually doing business under the laws in force in any part of the contracting party wherein a place of effective management is situated.
4. “Individuals” means physical persons who according to the law of each country are considered as nationals of each country.
5. “Returns” means the amounts yielded by an investment and in particular, though not exclusively, includes profit, interest, capital gains, dividends, royalties or fees.

ARTICLE II

Promotion and Protection of Investment

1. Either party shall, in accordance with its laws and regulations encourage and create favorable conditions for investors of the other party to invest in its country.
2. Either party shall take all steps necessary to exchange social, economic and legal information on their respective investment environments, and shall freely share such information with each other and potential investors from the other party.
3. Either party shall encourage, promote and sponsor investment missions, investment conferences and other events likely to intensify economic cooperation and investment flows between them and shall extend assistance and cooperation to visitors recommended by the other party.

4. Either party shall focus their promotional efforts on export-oriented investment projects.

ARTICLE III Scope of Agreement

This Agreement shall only apply to investments by investors of one country which have been granted admission in the other country in accordance with its laws and regulations.

This Agreement shall apply to investment, which are made before or after the date of its entry into force, but the provisions of this Agreement shall not apply to any dispute concerning an investment which arose, or any claim concerning an investment which was settled before its entry into force.

ARTICLE IV Treatment

Each party shall seek and obtain the approval of their respective authorities to the effect that all investments made by investors of the other party shall at all times be accorded full legal protection and a treatment which is no less favourable than that normally accorded to its own investors and any third country's investors. This provision shall not be construed so as to extend to investors of other party the benefit of any privileges resulting from bilateral or multilateral agreements, or from membership in a free trade area, customs union, common market or regional agreement.

ARTICLE V Repatriation of Investment

1. Both parties shall seek and obtain the approval of their respective authorities to the effect that investors of either party shall have the right of free transfer of their capital and returns.
2. Transfer shall be effected without delay in a freely convertible currency at the normal applicable exchange rate of the date of the transfer, in accordance with the procedures established by the country in whose territory the investments was made.
3. In the event, investors are unable to convert into foreign exchange remittances and repatriate their original investment or returns in a short period of time (as is normally required by transfer formalities) due to foreign exchange control or restriction by the relevant authorities of either relevant place, investors of the other relevant place may invoke the convertibility rights and transfer their blocked local currencies to the account of the Contracting Party of the said relevant place, or any other account designated by such Contracting Party, in the relevant place where inconvertibility occurs. The said Contracting Party or an agency or instrumentality thereof must reimburse the investors. The said Contracting Party or an agency or instrumentality thereof may then present those local currencies to the other Contracting Party to seek the relevant authorities for remittance in the form of a convertible foreign currency.

ARTICLE VI Expropriation

1. Both parties shall seek and obtain the approval of their respective authorities to the effect that investments of investors of either party shall not be nationalized, expropriated or subjected to measures having effect equivalent to nationalization or expropriation (hereinafter referred to as "expropriation") in the territory of the other party, except for a public purpose related to the internal needs of the expropriating party, on a non-discriminatory basis and provisions for the payment of prompt adequate and effective compensation. Such compensation shall amount to the market value of the investment expropriated immediately before the expropriation or impending expropriation became public knowledge, whichever is the earlier, shall include interest at a normal commercial rate until the date of payment, shall be made without delay, be effectively realizable and freely transferable.
2. Both parties shall seek and obtain the approval of their respective authorities to the effect that if a party expropriates the assets of a company which is incorporated or constituted under the law in force in any part of its territory, and in which investors of the other party own shares, it shall ensure that the provisions of paragraph 1 of this article are applied to the extent necessary to guarantee the compensation provided for in that paragraph to the owners of these shares.

ARTICLE VII Compensation for Losses

Both parties shall seek and obtain the approval of "their respective authorities to the effect that investors of either party who suffer losses in relation to approved investments owing to revolts, riots, armed conflicts or revolutions, in the territory of the other party, shall be accorded by this party, treatment no less favourable than that accorded to the investors of the latter party or of any third party, in regard to restitutions, indemnifications, compensation or other similar valuable consideration. Such payments shall be freely transferable.

ARTICLE VIII Subrogation

1. Both parties shall seek and obtain the approval of their respective authorities to the effect that if either party or its designated agency makes a payment under an indemnity it has given in respect of an investment or any part thereof in the territory of the other party, the latter party shall recognize:
 - (a) the assignment, whether under law or pursuant to a legal transaction of any right or claim from the party indemnified to the former party (or its designated agency) and;
 - (b) that the former party (or its designated agency) is entitled by virtue of subrogation to exercise the rights and enforce the claims of such a party, to the same extent as the party indemnified.

2. If the provisions of law of either party or obligations under international law existing at present or established hereafter between the parties in addition to the present Agreement or if any agreement between an investor of one party and the other party contain rules, whether general or specific, entitling investments by investors of the other party to a treatment more favourable than is provided for in the present Agreement, such rules shall, to the extent that they are more favourable, prevail over the present Agreement.

ARTICLE IX
Settlement of Disputes between the Parties

Any dispute arising between the parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall, as far as possible, be settled amicably through consultation.

ARTICLE X
Disputes relating to the Investment

Any dispute between the investors and an authority of one of the parties shall, as far as possible, be settled amicably through negotiations between the parties to the dispute. If an investment dispute cannot thus be settled within a reasonable time from the beginning of the negotiations, the parties then shall pursue its submission, at the investor's choice, either to the competent tribunal of the party in whose territory the investment was made, or an ad hoc arbitration tribunal set up in accordance with the Arbitration Rules of the International Chamber of Commerce.

ARTICLE XI
Entry into Force, Duration and Termination

1. This Agreement shall enter into force on the date of signature. It shall remain in force for a period of ten years. Thereafter it shall continue in force until the expiration of twelve months from the date on which either party shall have given written notice of termination to the other party.
2. In respect of investments made prior to the date when the notice of termination of this Agreement becomes effective, the provisions of this Agreement shall remain in force for a further period of ten years from that date.

In witness whereof, the duly authorized representatives of the two parties have signed this Agreement.

This Agreement is done in duplicate in the Chinese, Spanish and English languages, these texts being equally authentic. In case of any difference of interpretation, the English text shall prevail.

Done at Taipei on November 30, 1993.

For the Ministry of Economic Affairs
in Taipei

[Signed]
Sheu Ke-sheng
Administrative Vice Minister

For the Ministry of Economy
and Public Works and Services
in Buenos Aires

[Signed]
Guillermo Harteneck
Undersecretary of Investments